



SV BATTERIDRIVEN ARBETSLAMPA LED

Bruksanvisning i original

NO BATTERIDREVET ARBEIDSLAMPE LED

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BATTERIDREVET LED-ARBEJDSLAMPE

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

PL ZASILANA AKUMULATOROWO LAMPA ROBOCZA LED

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN BATTERY-POWERED WORK LAMP LED

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE LED-ARBEITSLEUCHTE MIT BATTERIE

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI AKKUKÄYTTÖINEN LED-TYÖVALO

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR LAMPE DE CHANTIER À BATTERIE LED

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL LED-WERKVERLICHTING, BATTERIJVOEDING

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.
Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempäa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Julia AB 2025-05-22

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Batterier får inte brännas.
- Titta inte direkt in i COB-ljuskällan – risk för ögonskador.
- Detta är inte en leksak.
- Produkten innehåller smådelar. Olämplig för barn under 5 års ålder.
- Produkten är inte vattentät – utsätt den inte för regn eller annan nederbörd

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Färgtemperatur	6500 K
Färgton	Kallvit
Ljusflöde	200 lm
Kapslingsklass	IP20
Längd	13,2 cm

Batterityp	3 st. storlek R03/AAA (säljs separat)
Ljuskälla	COB

BESKRIVNING

Produkten är en universalarbetslampa för exempelvis garagearbeten eller byggnadsunderhåll. Massor av placeringsalternativ med såväl upphängningskrok som 180 grader vridbar magnetfot.

Mycket ljusstark COB-ljuskälla. Perfekt i både ekonomibyggnader och bostadshus. Vridbar magnetfot gör det lätt att rikta ljuset efter behov. Upphängningskroken ger ytterligare en mängd placeringsalternativ.

MONTERING

ISÄTTNING/BYTE AV BATTERIER

1. Öppna batterifacket.
2. Ta ut de gamla batterierna och sätt i nya av samma typ, med rätt polaritet (se märkning).
3. Byt alltid alla batterierna samtidigt.
4. Sätt tillbaka batterilocket.

HANDHAVANDE

Tryck på strömbrytaren upptill för att tända/släcka produkten.

FELSÖKNING

1. Kontrollera att batterierna är isatta med rätt polaritet.
2. Korrigera eventuell felpolarisering genom att vända batterierna ett i taget.

FÖRVARING

1. Förvara produkten skyddad från direkt solljus och hög temperatur.
2. Ta ut batterierna om produkten inte ska användas på en längre tid.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Batterier må ikke brennes.
- Ikke se rett inn i COB-lyskilden – fare for øyeskader.
- Dette er ikke et leketøy.
- Produktet inneholder små deler. Ikke egnet for barn under 5 år.
- Produktet er ikke vanntett – ikke utsett det for regn eller annen nedbør.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Fargetemperatur	6500 K
Fargetone	Kaldhvit
Lysstrøm	200 lm
IP-klasse	IP20

Lengde	13,2 cm
Batteritype	3 stk. størrelse R03/AAA (selges separat)
Lyskilde	COB

BESKRIVELSE

Produktet er en universalarbeidslampe til f.eks. garasjearbeid eller bygningsvedlikehold. En rekke plasseringsalternativer med både opphengskrok og magnetfor som kan dreies 180 grader.

Svært lyssterk COB-lyskilde. Perfekt i både økobygninger og bolighus. Vribar magnetfot som gjør det lett å rette lyset etter behov. Opphengskroken gir enda flere plasseringsalternativer.

MONTERING

INNSETTING/BYTT AV BATTERIER

1. Åpne batterirommet.
2. Ta ut de gamle batteriene og sett inn nye av samme type med riktig polaritet (se merking).
3. Bytt alltid alle batteriene samtidig.
4. Sett batteridekselet på plass.

BRUK

Trykk på strømbryteren øverst for å tenne/slukke produktet.

FEILSØKING

1. Kontroller at batteriene er satt inn med riktig polaritet.
2. Korrigjer eventuell feilpolarisering ved å snu batteriene én om gangen.

OPPBEVARING

1. Oppbevar produktet beskyttet mot direkte sollys og høye temperaturer.
2. Ta ut batteriet hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Batterier må ikke brændes.
- Kig ikke direkte ind i COB-lyskilden – risiko for øjenskader.
- Dette er ikke et stykke legetøj.
- Produktet indeholder små dele. Uegnet til børn under 5 år.
- Produktet er ikke vandtæt – udsæt det ikke for regn eller anden nedbør

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Farvetemperatur	6500 K
Farvetone	Kølig hvid
Luminans	200 lm

Kapslingsklasse	IP20
Længde	13,2 cm
Batteritype	3 stk. størrelse R03/AAA (sælges separat)
Lyskilde	COB

BESKRIVELSE

Produktet er en universel arbejdslampe til f.eks. værkstedsarbejde eller bygningsvedligeholdelse. Masser af placeringsmuligheder med både ophængningskrog og 180 grader drejelig magnetisk base.

Meget lysstærk COB-lyskilde. Ideel til både landbrugsbygninger og boliger. Drejelig magnetisk fod gør det nemt at rette lyset efter behov. Ophængskroen giver endnu flere placeringsmuligheder.

MONTERING

ISÆTNING/UDSKIFTNING AF BATTERIER

1. Åbn batterirummet.
2. Tag de gamle batterier ud, og sæt nye batterier af samme type i med korrekt polaritet (se mærkning).
3. Udskift altid alle batterier på samme tid.
4. Sæt batteridækslet på plads igen.

HÅNDTERING

Tryk på kontakten øverst for at tænde/slukke for produktet.

FEJLFINDING

1. Kontrollér, at batterierne er sat i med den korrekte polaritet.
2. Ret eventuel fejlpolarisering ved at vende batterierne et efter et.

OPBEVARING

1. Opbevar produktet beskyttet mod direkte sollys og høje temperaturer.
2. Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Baterii/akumulatorów nie należy wrzucać do ognia.
- Nie patrz bezpośrednio w diodę COB ze względu na ryzyko uszkodzenia wzroku.
- Produkt nie służy do zabawy.
- Produkt zawiera małe części. Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 5. roku życia.
- Produkt nie jest wodoszczelny, więc nie narażaj go na działanie deszczu ani innych opadów.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Temperatura barwowa	6500 K
Odcień barwy	Chłodna biel
Strumień świetlny	200 lm

Stopień ochrony obudowy	IP20
Długość	13,2 cm
Typ baterii	3 szt. R03/AAA (do kupienia osobno)
Żarówka	COB

OPIS

Produkt to uniwersalna lampa robocza na przykład do prac garażowych lub konserwacji budynków. Mnóstwo możliwości montażu zarówno przy użyciu haczyka, jak i podstawki magnetycznej z możliwością obrotu o 180°.

Dioda COB o bardzo dużej jasności. Idealne rozwiązanie do budynków gospodarczych i domów mieszkalnych. Obrotowa podstawka magnetyczna ułatwia ustawianie światła w wybranym kierunku. Haczyk zapewnia wiele dodatkowych możliwości montażu.

MONTAŻ

WKŁADANIE/WYMIANA BATERII

1. Otwórz komorę baterii.
2. Wyjmij stare baterie i włóż nowe tego samego typu, pamiętając o zachowaniu prawidłowej biegunowości (zob. oznaczenie).
3. Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie.

4. Załóż pokrywkę z powrotem.

OBSŁUGA

Naciśnij przełącznik w górnej części, aby włączyć lub wyłączyć produkt.

WYKRYWANIE USTEREK

1. Sprawdź, czy baterie są włożone z zachowaniem odpowiedniej biegunowości.
2. Jeśli jest błędna, popraw ją, odwracając po jednej baterii naraz.

PRZECHOWYWANIE

1. Produkt należy przechowywać w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i wysokich temperatur.
2. Wyjmij baterie, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Batteries must not be incinerated.
- Do not look directly into the COB light – risk of damage to eyes.
- This is not a toy.
- The product contains small parts. Not suitable for children under 5 years of age.
- This product is not waterproof – do not expose it to rain or any other precipitation or liquid.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Colour temperature	6500 K
Colour tone	Cold white
Luminous flux	200 lm

Protection rating	IP20
Length	13.2 cm
Battery type	x3 size R03/AAA (sold separately)
Light source	COB

DESCRIPTION

This universal work light is ideal for use when working in garages, workshops and carrying out building maintenance work. It has a hook hanger and a 180 degree swivel magnetic base that allow for convenient positioning.

Very bright COB light. Ideal for outbuildings and residential properties. The swivel magnetic base makes it easy to direct the light where it is needed. It can also be hung in multiple spaces thanks to its convenient hook.

ASSEMBLY

INSERTING/REPLACING BATTERIES

1. Open the battery compartment.
2. Remove the old batteries and insert new ones of the same type, with the correct polarity (see markings).
3. Always replace all the batteries at the same time.
4. Replace the battery cover.

USE

Press the power switch at the top to turn the product on and off.

TROUBLESHOOTING

1. Check that the battery polarity is correct.
2. If the polarity is wrong, turn each incorrectly inserted battery one at a time.

STORAGE

1. Store the product away from direct sunlight and high temperatures.
2. Remove the batteries if the product is not going to be used for some time.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Batterien dürfen nicht verbrannt werden.
- Nicht direkt in die COB-Lichtquelle blicken – Gefahr von Augenschäden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Das Produkt enthält Kleinteile. Für Kinder unter 5 Jahren nicht geeignet.
- Das Produkt ist nicht wasserdicht – es darf nicht Regen oder anderen Niederschlägen ausgesetzt werden.

SYMBOLS

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Farbtemperatur	6500 K
Farbton	Cool White
Lichtstrom	200 lm

Schutzart	IP20
Länge	13,2 cm
Batterieart	3 St. Größe R03/AAA (separat erhältlich)
Leuchtmittel	COB

BESCHREIBUNG

Das Produkt ist eine Universalarbeitsleuchte für z. B. Garagenarbeiten oder Gebäudeinstandhaltung. Viele Platzierungsmöglichkeiten mit einem Haken zum Aufhängen und einem um 180 Grad drehbaren Magnetfuß.

Sehr helle COB-Lichtquelle. Perfekt geeignet sowohl in Wirtschaftsgebäuden als auch in Wohngebäuden. Durch den drehbaren Magnetfuß kann das Licht nach Bedarf leicht gerichtet werden. Der Aufhängehaken bietet eine weitere Vielfalt an Platzierungsmöglichkeiten.

MONTAGE

EINSETZEN/WECHSELN DER BATTERIEN

1. Das Batteriefach öffnen.
2. Beim Batteriewechsel die alten Batterien herausnehmen und neue Batterien des gleichen Typs mit der richtigen Polarität (siehe Markierung) einsetzen.
3. Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen.

4. Batteriefach wieder schließen.

BEDIENUNG

Netzschalter drücken, um das Produkt ein-/auszuschalten.

FEHLERSUCHE

1. Kontrollieren, dass die Batterien mit der richtigen Polarität eingesetzt wurden.
2. Eine falsche Polarität korrigieren, indem die Batterien einzeln gewendet werden.

AUFBEWAHRUNG

1. Das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen geschützt aufbewahren.
2. Die Batterien herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.

TURVALLISUUSOHJEET

- Akkuja ei saa polttaa.
- Älä katso suoraan COB-valonlähteeseen – silmävamman vaara.
- Tämä ei ole lelu.
- Tuote sisältää pieniä osia. Ei sovellu alle 5-vuotiaille lapsille.
- Tuote ei ole vesitiivis - älä altista sitä sateelle tai muulle kosteudelle.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Väriämpötila	6500 K
Värisävy	Kylmä valkoinen
Valovirta	200 lm

Kotelointiluokka	IP20
Pituus	13,2 cm
Akkutyypä	3 kpl R03/AAA (myydään erikseen)
Valonlähde	COB

KUVAUS

Tuote on yleiskäyttöinen työvalo esimerkiksi autotallitöihin tai rakennusten kunnossapitoon. Paljon sijoitusvaihtoehtoja sekä ripustuskoukun että 180 astetta kääntyvän magneettijalustan avulla.

Erittäin kirkas COB-valonlähde. Ihanteellinen sekä liike- että asuinrakennuksiin. Kääntyvän magneettijalustan ansiosta valo on helppo suunnata tarpeen mukaan. Ripustuskoukku tarjoaa lisää erilaisia sijoitusvaihtoehtoja.

ASENNUS

AKUN ASENTAMINEN/VAIHTAMINEN

1. Avaa paristolokero.
2. Poista vanhat paristot ja aseta uudet paristot oikealla napaisuudella (katso merkintä).
3. Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti.
4. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen.

KÄYTTÖ

Sytytä/sammuta tuote painamalla virtakytkintä.

VIANETSINTÄ

1. Varmista, että paristot on asetettu oikein.
2. Korjaa mahdollinen asennusvirhe kääntämällä paristot yksi kerrallaan.

SÄILYTYS

1. Säilytä tuote pois suorasta auringonvalosta ja korkea lämpötiloista.
2. Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les piles ne doivent pas être incinérées.
- Ne regardez pas directement dans la source lumineuse COB. Risques de lésions oculaires.
- Ce n'est pas un jouet.
- Le produit contient de petites pièces. Ne convient pas aux enfants de moins de 5 ans.
- Le produit n'est pas étanche. Ne l'exposez pas à la pluie ou autres intempéries.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de couleur	6500 K
Couleur	Blanc froid
Flux lumineux	200 lm

Indice de protection	IP20
Longueur	13,2 cm
Type de piles	3 piles R03/AAA (vendues séparément)
Source lumineuse	COB

DESCRIPTION

Le produit est une lampe de travail universelle pour les travaux dans le garage ou les interventions dans des bâtiments. De nombreuses possibilités de placement, aussi bien avec le crochet de suspension qu'avec le pied magnétique tournant à 180 degrés.

Ampoule COB très puissante. Parfaite pour les entrepôts et les bâtiments d'habitation. Pied magnétique rotatif pour orienter facilement la lumière en fonction de vos besoins. Le crochet de suspension élargit les possibilités d'installation.

MONTAGE

INSTALLATION/REEMPLACEMENT DES PILES

1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Sortez les anciennes piles et mettez en place des piles de même type, en respectant la polarité (voir les marquages).
3. Remplacez toujours toutes les piles en même temps.

4. Remettez en place le couvercle des piles.

UTILISATION

Appuyez sur l'interrupteur en haut pour allumer/éteindre la lampe.

DÉPANNAGE

1. Contrôlez que les batteries sont installées en respectant la polarité.
2. Corrigez les inversions de polarité éventuelles en retournant les piles.

RANGEMENT

1. Rangez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures élevées.
2. Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De batterijen mogen niet worden verbrand.
- Kijk niet direct in de COB-lichtbron – risico op oogbeschadiging.
- Dit is geen speelgoed.
- Het product bevat kleine onderdelen. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 5 jaar.
- Het product is niet waterdicht – stel het niet aan regen of andere neerslag bloot.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Kleurtemperatuur	6500 K
Kleurnuance	Koud wit
Lichtstroom	200 lm

Beschermingsklasse	IP20
Lengte	13,2 cm
Batterijtype	3 x formaat R03/AAA (apart verkrijgbaar)
Lichtbron	COB

BESCHRIJVING

Het product is een universele werklamp voor bijvoorbeeld garagewerk of gebouwonderhoud. Veel plaatsingsmogelijkheden met zowel een ophanghaak als een 180 graden draaibare magnetische voet.

Zeer lichtsterkte COB-lichtbron. Perfect in zowel schuren/stallen als in woonhuizen. De draaibare magnetische voet maakt het eenvoudig om het licht naar behoefte te richten. De ophanghaak zorgt voor nog meer verschillende plaatsingsmogelijkheden.

MONTAGE

BATTERIJEN PLAATSEN/VERVANGEN

1. Open het batterijvak.
2. Verwijder de oude batterijen en plaats nieuwe van hetzelfde type, met de juiste polariteit (zie etiketten).
3. Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
4. Plaats het batterijklepje terug.

AANWENDING

Druk op de aan/uit-schakelaar boven om het product aan/uit te schakelen.

PROBLEEMOPLOSSING

1. Controleer of er batterijen met de juiste polariteit geplaatst zijn.
2. Corrigeer eventuele onjuiste polariteit door de batterijen één voor één om te draaien.

OPSLAG

1. Bewaar het product beschermd tegen direct zonlicht en een hoge temperatuur.
2. Haal de batterijen uit het product als het langere tijd niet gebruikt gaat worden.

